



## Informativni list o integracijskem tečaju

za nove priseljence, ki so upravičeni in dolžni sodelovati, ter tujke in tujce, ki že dlje časa živijo v Nemčiji in so dolžni sodelovati

Spoštovane sodržavljanke, spoštovani sodržavljeni,

v skladu z Zakonom o bivanju ste upravičeni do enkratne udeležbe na integracijskem tečaju ali ste bili k temu zavezani.

Otroci, mladostniki in mladi odrasli, ki še vedno obiskujejo šolo, se ne morejo udeležiti integracijskega tečaja.

Kaj je integracijski tečaj?

Splošni integracijski tečaj je sestavljen iz dveh delov, jezikovnega in orientacijskega tečaja.

Na jezikovnem tečaju se boste naučili besedišča, ki ga potrebujete za govorjenje in pisanje v vsakdanjem življenju. To vključuje stike z organi, pogovore s sosedi in na delovnem mestu, pisanje pisem in izpolnjevanje obrazcev.

Na orientacijskem tečaju se seznanite z življenjem v Nemčiji. Tu se boste naučili več o pravnem redu, kulturi in novejši zgodovini države.

Splošni integracijski tečaj je sestavljen iz jezikovnega tečaja s 600 učnimi enotami (ena učna enota traja 45 minut) in orientacijskega tečaja s 100 učnimi enotami. Jezikovni tečaj je sestavljen iz šestih sklopov s po 100 učnimi enotami. Prvih 300 učnih enot se imenuje osnovni tečaj, naslednjih 300 učnih enot pa nadaljevalni jezikovni tečaj.

Obstajajo tudi posebni integracijski tečaji, na primer za ženske, starše, mladino in osebe, ki ne znajo pravilno brati in pisati. Ti tečaji trajajo 1.000 učnih enot.

Če se še posebej hitro učite, se lahko udeležite intenzivnega tečaja.

Institucija, ki izvaja integracijske tečaje, tako imenovani "izvajalec tečaja", bo z vami pred začetkom tečaja opravila uvrstitveni test. Na podlagi tega bodo ugotovili, kateri tečaj in njegov sklop je za vas najprimernejši za začetek. Uvrstitveni test je brezplačen.

Udeležba na zaključnem testu

Zaključni test je sestavljen iz jezikovnega testa in testa ob koncu orientacijskega tečaja z naslovom "Življenje v Nemčiji". Če pri jezikovnem testu dokažete zadostno znanje nemškega jezika

(jezikovna raven B1) in uspešno opravite test "Življenje v Nemčiji", ste uspešno opravili integracijski tečaj. Nato boste prejeli "Certifikat za uspešno opravljen integracijski tečaj".

Če pri enem ali obeh testih niste bili uspešni, boste prejeli potrdilo o svojem rezultatu.

Udeležba na zaključnem testu je brezplačna.

Prednosti udeležbe na integracijskem tečaju

Tujke in tujci, ki prihajajo iz države, ki ni članica Evropske unije, morajo izpolnjevati nekatere zahteve, če želijo pridobiti pravico do stalnega prebivališča v Nemčiji. Med drugim morate imeti zadostno znanje nemškega jezika ter osnovno znanje o pravnem in družbenem redu ter življenjskih razmerah v Nemčiji. Te zahteve so izpolnjene z uspešnim zaključkom integracijskega tečaja. Poleg tega vas lahko po potrebi prej sprejmejo v državljanstvo. Poleg tega znanje nemškega jezika, pridobljeno na integracijskih tečajih, olajša vsakdanje življenje v Nemčiji in poveča možnosti na trgu dela.

Prijava pri izvajalcu tečaja

Če ste upravičeni do udeležbe na integracijskem tečaju ali ste se ga dolžni udeležiti, boste o tem prejeli pisno potrdilo (potrdilo o upravičenosti) od urada za tujce ali urada, pristojnega za nadomestila za brezposelnost. Izvajalce tečajev in njihove lokacije v vaši bližini ter pristojni regionalni urad Zveznega urada najdete na internetu na spletni strani:

<https://bamf-navi.bamf.de/de/>

Prijavite se na integracijski tečaj pri uradu, ki vam je bil naveden, in tam predložite potrdilo o upravičenosti. Če vam ni bila navedena določena lokacija, se čim prej prijavite pri izvajalcu tečajev po svoji izbiri. Če je v potrdilu o upravičenosti pod "Pravica do udeležbe ali obveznost udeležbe velja do ..." naveden datum, se lahko ali morate prijaviti pri izvajalcu tečaja ali uradu, ki vam je bil imenovan, najpozneje do tega datuma.

Za zagotovitev pravočasne udeležbe na tečaju vas lahko Zvezni urad napoti k nekemu določenemu izvajalcu tečaja.

Izvajalec tečaja vas mora obvestiti o predvidenem začetku tečaja. Tečaj se mora začeti v šestih tednih po prijavi. Če v tem času tečaj ne bo potekal, vas mora o tem obvestiti izvajalec tečaja.

Upoštevajte, da vaša upravičenost do udeležbe preneha, če zaradi razlogov, za katere ste odgovorni, ne začnete integracijskega tečaja najpozneje eno leto po prijavi ali če prekinete udeležbo na tečaju za več kot eno leto.

### Ustrezno udeležba na tečaju

Da bi dosegli cilj integracijskega tečaja, se morate tečaja ustrezno udeležiti. To pomeni, da redno obiskujete pouk do konca tečaja in opravljate zaključni test. Vaš izvajalec tečaja vam bo na vašo željo pisno potrdil ustrezno udeležbo.

### Varstvo otrok

Če za obiskovanje integracijskega tečaja potrebujete varstvo otrok, se obrnite na izvajalca tečaja. Od njega boste dobili informacije o obstoječih možnostih otroškega varstva.

### Zamenjava izvajalca tečaja

Zamenjava izvajalca tečaja je načeloma dovoljena šele po zaključku enega sklopa tečaja. Zamenjava je mogoča po zaključku enega sklopa tečaja le v primeru posebnih okoliščin, zlasti v primeru selitve, prehoda med rednimi in izrednimi tečaji, omogočanja varstva otrok ali začetka usposabljanja ali zaposlitve.

V primeru zamenjave iz drugih razlogov boste izgubili tistega učne enote sklopa tečaja, ki jih niste več obiskovali.

V primeru dopustne zamenjave vam mora izvajalec tečaja vrniti potrdilo o upravičenosti.

### Stroški integracijskega tečaja

Izvajalcu tečaja morate plačati prispevek za stroške v višini 2,29 evra na učno uro. Ta prispevek za stroške je treba plačati pred začetkom vsakega sklopa tečaja, ki obsega 100 učnih ur, in pred začetkom orientacijskega tečaja. Če ste odsotni od pouka, se vam prispevka za stroške za zamujene ure ne more vrniti. Če nimate lastnih dohodkov, mora prispevek za stroške plačati oseba, ki je dolžna skrbeti za vaše preživljanje.

Prispevka za stroške ste lahko oproščeni, če prejemate temeljni dohodek [Bürgergeld] ali pomoč za preživljanje (socialno pomoč) ali če ste finančno potrebni iz drugih razlogov. Poleg tega ste lahko oproščeni plačila prispevka za stroške, če ste zaposleni in vaša bruto mesečna plača ne presega določenega zneska, ki se poveča, če imate otroke. Podrobnejše informacije in natančne zneske, ki se vsako leto spreminjajo, boste našli v trenutnem obrazcu za vlogo in na <https://www.bamf.de/ik-kostenbefreiung>. Za oprostitev prispevka za stroške morate pisno zaprositi regionalni urad Zveznega urada, ki je pristojen za vas.

Priložite dokazilo o svojih finančnih potrebah (kopijo ustreznega potrdila, npr. odločbe o nadomestilu za brezposelnost ali temeljnem dohodku, o socialni pomoči, o trenutnem obračunu plače/veljavne pogodbe o zaposlitvi, iz katere je razvidna bruto mesečna plača, ter dokazila o morebitnih otroških dodatkih, zadnjega potrdila o dohodnini ali samoprijave ELStAM,

stanovanjskega dodatka, BAFöG, otroškega dodatka, o prejemkih na podlagi zakona o prejemkih prosilcev za azil, oprostitve plačila vrtca, oprostitve plačila RTV, lokalne socialne vozovnice itd.)

Če je mogoče, vlogo predložite, preden se začnete udeleževati tečaja. Če vlogo predložite med tečajem, oprostitve stroškov načeloma ni mogoče odobriti za nazaj od začetka tečaja.

#### Stroški prevoza

Če vam je pristojni urad ob prejemanju temeljnega dohodka [Bürgergeld] naložil, da se udeležite integracijskega tečaja, ali ste oproščeni plačila prispevka za stroške s strani Zveznega urada, lahko prejmete dodatek za stroške prevoza na integracijski tečaj. Dodatek za stroške prevoza se dodeli v obliki pavšalnega zneska. Vendar je vedno pogoj, da je lokacija tečaja od vašega stanovanja oddaljena najmanj 3 km. Za dodatek za stroške prevoza je treba predložiti vlogo pri pristojnem regionalnem uradu Zveznega urada. To najdete na internetu na <https://bamf-navi.bamf.de/de/>

#### Ponovitev največ 300 učnih enot jezikovnega tečaja

Pod določenimi pogoji lahko enkrat ponovite do 300 učnih enot jezikovnega tečaja. Za to se morate v celoti udeležiti jezikovnega tečaja, po njem opraviti jezikovni test in dokazati nezadostno znanje nemškega jezika (jezikovna raven B1).

Za udeležbo na ponovitvenih urah je potrebna vloga. Predložite jo pri regionalnem uradu Zveznega urada, pristojnem za kraj vašega prebivališča.

Če se udeležite tečaja opismenjevanja, za ponavljanje nadaljevalnega jezikovnega tečaja ni potrebna predhodna udeležba na jezikovnem testu, da bi lahko ponovili 300 učnih enot.

#### Povračilo prispevka za stroške

Če je bila vaša upravičenost do udeležbe izdana do 31. 01. 2023, velja:

Zvezni urad vam lahko povrne 50 % plačanega prispevka za stroške, če ste se po 08. 12. 2007 uspešno udeležili zaključnega testa in če sta od prve izdaje upravičenosti do udeležbe do zaključnega testa minili največ dve leti. Za povračilo morate predložiti vlogo pri pristojnem regionalnem uradu Zveznega urada.

Za pravice do udeležbe, izdane po 01. 02. 2023, rok znaša dve leti, če ste se udeležili splošnega integracijskega tečaja.

Če ste se udeležili posebnega integracijskega tečaja (npr. tečaja opismenjevanja, tečaja za učenje druge pisave, integracijskega tečaja za starše ali ženske, integracijskega tečaja za mlade), rok znaša tri leta.

#### Navodila v primeru obveznosti udeležbe

Če vam je urad za tujce ali urad, pristojen za temeljni dohodek [Bürgergeld], naložil udeležbo na integracijskem tečaju, se morate čim prej prijaviti na integracijski tečaj pri izvajalcu tečaja in se ga ustrezno udeležiti.

Če tega ne boste storili, bodo posledice za vas lahko naslednje:

- To lahko vpliva na odločitev o podaljšanju dovoljenja za prebivanje.
- Če prejemate socialno pomoč, se lahko ta zmanjša.
- Po potrebi lahko urad za tujce od vas zahteva, da vnaprej v enkratnem znesku plačate prispevek za stroške v višini 2,29 EUR na učno uro za celoten integracijski tečaj.
- Lahko se izreče globa.

Izvajalec tečaja mora obvestiti urad za tujce ali urad, pristojen za temeljni dohodek [Bürgergeld], če se integracijskega tečaja ne udeležite pravilno.

#### Kaj še morate vedeti

Vse obrazce za vloge, navedene v tem informativnem listu, lahko dobite tudi pri izvajalcu tečaja, na svojem uradu za tujce ali na regionalnem uradu Zveznega urada, pristojnem za kraj vašega prebivališča. Obrazce lahko najdete tudi na spletni strani: <https://www.bamf.de/formulare>.

Prav tako imate možnost za digitalno posredovanje vlog Zveznemu uradu prek zveznega portala.

Naslednje vloge so vam na voljo digitalno:

- vloga za dovoljenje za udeležbo na integracijskem tečaju
- vloga za dovoljenje za ponovitev največ 300 učnih ur jezikovnega tečaja
- vloga za oprostitev prispevka za stroške integracijskega tečaja
- vloga za odobritev dodatka za stroške prevoza, vključno z odobritvijo višjega dnevnega pavšalnega zneska
- vloga za povračilo prispevka za stroške (50 %)

Ta spletni naslov vas bo vodil do spletnih vlog na zveznem portalu:

[Internetadresse zu den Online-Anträgen](#)

Vse dodatne informacije o spletni prijavi so na voljo na spletnem naslovu:

[Internetadresse zu Informationen zur Online-Antragstellung](#)

Upoštevajte tudi storitve, ki jih ponujajo svetovalni centri za migracije in službe za migracije za mlade. Pomagali vam bodo pri vlogah, odgovarjali na vprašanja in poskrbeli za vaše težave ter vam poiskali ustrezen integracijski tečaj. Kje se v vaši bližini nahajajo svetovalni centri za migracije in službe za migracije za mlade, se lahko pozanimate na vašem uradu za tujce, na regionalnih uradih Zveznega urada ali na spletni strani <https://bamf-navi.bamf.de/de/>.

Informativni list vsebuje najpomembnejše informacije v zvezi z udeležbo na integracijskem tečaju. Izvajalec tečaja lahko odgovori tudi na vaša dodatna vprašanja.

Med obiskovanjem integracijskega tečaja niste zakonsko nezgodno zavarovani.

Želimo vam veliko uspeha pri obiskovanju integracijskega tečaja!